

Très d'Esprit, Pandora et Nanosphère Productions présentent

INSTITUT
FRANÇAIS
CLUJ-NAPOCA

Festival international des **très courts**

orange™

14. KIADÁS • MINDENHOL EGYIDŐBEN

Nagyon Rövid Filmek Nemzetközi Fesztiválja 2012. május 3-13.

Sajtóanyag



MAXIMUM
3 perces
FILMEK
STÁBLISTA NÉLKÜL

Création : gemp.com - Visuel : Benjamin Cavillac et Cyrille Krasker, ATI

ORGANISATION
INTERNATIONALE DE
la francophonie

trescourt.ro

trescourt.com

TARTALOM

KETTŐS VEZÉRCIKK MARC BATITÓL ÉS MARGUERITE ABOUET-TŐL.....	3
A FESZTIVÁL RÓL NAGYON RÖVIDEN, 6 PONTBAN.....	4
AZ ELV ÉS A CÉLOK.....	5
A FESZTIVÁL ROMÁNIÁBAN, MOLDOVÁBAN, MAGYARORSZÁGON ÉS SZLOVÁKIÁBAN.....	7
ORANGE – A FESZTIVÁL FŐ TÁMOGATÓJA.....	7
A NEMZETKÖZI VERSENYPROGRAM	8
A PAROLES DE FEMMES (SZÓT A NŐKNEK) VERSENYPROGRAM	9
ROMÁNIAI ORSZÁGOS VERSENYPROGRAM.....	10
A VERSENYEN KÍVÜLI VÁLOGATÁSOK	11
A RÉSZTVEVŐ ORSZÁGOK ÉS A PARTNER-VÁROSOK.....	12
 A TRES COURTS FESZTIVÁL FÜGGELÉKEI.....	 13
I. A fesztivál számokban	
II. A résztvevő városok hálózata	
III. A nemzetközi versenyprogram filmjei	
IV. A „Paroles de femmes” (Szót a nőknek) versenyprogram filmjei	
V. A romániai versenyprogram filmjei	

A Très Courts fesztivál sajtófelelőse Romániában

Raluca Ghervan

0745 396678 trescourt@institutfrancais-roumanie.com - www.trescourt.ro

Nagy Boglárka

0748 117 936 boglarka.nagy@institutfrancais-roumanie.com

KETTŐS VEZÉRCIKK MARC BATITÓL ÉS MARGUERITE ABOUET-TŐL



A Nagyon Rövid
Filmek 14.szerre
utazzák körül a
világot és magukkal
viszik az új élmény-
hajtásaikat,érzelmek
et és a megosztás
korlátlan örömét.
Egy kutyás
gördeszkás csoport,

egy izlandi csapat seregély vagy egy japán tsunami közepette izgalmak várnak a nézőkre. Érzelmek tölthetik el egy szingapuri napló által, egy manhattani sugárút sarkán vagy a végtelen tér közepén egy fekete lyukban. Ugyancsak szenvedélyeket lehet megélni egy bölcs öreg tahitii mellett, egy névtelen szuperhőssel és tinikkel, akik a föld királyai. Találkozhatnak egy párral, aki gördül és repül, egy blues-zenésszel, egy enyhén egocentrikus fiatal nővel és összezavarodott tengerészekkel...

Az élet ilyenfajta sokrétű bemutatása többet mond a minket körülvevő világról kevesebb mint 3 percben, mint bármi más. És ha nem is épp a legjobbról van szó, akkor is csodálatos történeteknek lehetünk tanúi.

Ez a 14. kiadás Jean Girard Moebius iránti tisztelgés is, aki a legelső kiadás védnöke volt és aki ismét örömet okoz nekünk azáltal, hogy velünk van a Tres Courts – Nagyon Rövid Filmek Fesztiváljának a képernyőin.

Röviden,

Marc Bati
A Nagyon Rövid Filmek Fesztiváljának
Igazgatója



A következő május 4.-
én lesz a Nagyon Rövid
Filmek Fesztiváljának a
14. kiadása... majdnem
3 francia elnöki
választás ideje... És a
politikai indoklású
szorongások és
megcsömörlött
megjegyzések ellenére

semmi nem fog megakadályozni bennünket abban, hogy elforduljunk a politikusaink unalmas vitaműsoraitól, hogy legalább egy kis ideig a képekben élő apró életekre figyeljünk. A szót és a képet azoknak adjuk, akik a világot alkotják: elöl, hátul, fölül és alul. Több mint 100 izgalmas, szenvedélyes, szórakoztató, zavart keltő, meglepő történetet mutatunk be, egytől egyig 3 percnél rövidebbet.

Ezek a valós és valótlan történetek, amelyek lehetővé teszik, hogy más szemmel tekintsünk társadalmunk különböző problémáira és minden bizonnal hozzájárulnak majd a társadalmi, kulturális és... politikai életünkhöz.

Tekintsük hát meg az életnek ezen szeleteit és ragadjunk meg egy részletet, egy szenvedélyt, egy örömet, egy fájdalmat, egy hitet, amire nem számítottunk és amely a közhelyeink és legabszurdabb előítéleteink ellen mozdít minket. Köszönetet szeretnék mondani a „jelölteknek” a bátorságukért, a találékonyságukért, a világunk túl komoly dolgai elleni ellenállási képességükért... amihez a nagy Moebius is mindig olyan jól értett.

Marguerite Abouet
Az Aya de Yopougon képregény szerzője
A 14. kiadás védnöke

A FESZTIVÁL RÓL NAGYON RÖVIDEN, 6 PONTBAN

1. **A fesztivál mint „haiku”-filmek referenciája**, kizárólag a nagyon rövid, maximum 3 perces filmeket (főcímet és stáblistát leszámítva) mutat be majdnem 15 éve.
2. **Egyedi kulturális esemény, ami világszerte megrendezésre kerül**, valódi híd a kultúrák között, amelynek a vetítései egyidejűleg zajlanak 15 ország 80 városában, amiből 23 romániai, 6 magyarországi, 2 szlovákiai és 1 Moldova köztársaságbeli város.
3. **Eredeti koncepció**: a filmek mind a 80 városban a „egységes és határok nélküli közönségdíj”-ért versenyeznek. Az összes néző szavazhat a kedvencére.
4. **A verseny nyitott mindenki számára**: Szakmabeliek és amatőrök is pályázhatnak a különböző kategóriákban – ugródeszka a holnap tehetségeinek.
 - **A nemzetközi verseny** díjátadójára 2012 május 4.-én kerül sor; a 47 versenyfilmből egy szakmai zsűri válogat.
 - **Paroles de femmes - egy nőknek és nőkről szóló versenyprogram**, amelynek a díjátadója Montpellierben van 2012 május 5.-én, amit egy külön zsűri bírál el: előtérben a nők helyzete világszerte (20 film a versenyben).
 - **A romániai különlegesség: országos versenyprogram** – 18 Romániában készített nagyon rövid film, ami a versenyprogram fődíjáért, a Nemzetközi frankofón szervezet díjáért és a közönségdíjért versenyez. Eredményhirdetések május 5.-én (a Frankofón szervezet díja) és május 15.-én (fődíj és közönségdíj)
 - **2012-es újdonság a „Világ előtte, világ utána” tematikus válogatás**, ami mikro-dokumentumokon és fikciós filmekben keresztül vall a változó világról.
5. **6 éve kerül megrendezésre a fesztivál ebben a régióban: Romániában, Magyarországon, Szlovákiában és Moldova Köztársaságban** a Romániai Francia Intézet koordinálásával, a francia kulturális hálózat közreműködésével, de ugyanakkor számtalan szervezet és partner segítségével is. A számot tevő részvétel az ORANGE-nak, az országos támogatónak is köszönhető.
6. **Helyi jellegzetességek egy nemzetközi projekt keretében**: minden résztvevő város személyre szabja és gazdagítja a fesztivál kínálatát, meghatározza a saját vetítési műsorát a május 3-tól 13.-ig tartó 10 napos időszakban és kiválasztja azokat az összeállításokat és eseményeket, amelyek a rendezvényt alkotják. Romániában főképp május 3-6 között lesznek a vetítések.

AZ ELV

A fesztivál műsora egy az egész világról érkezett nagyon rövid filmek válogatásából áll. Mindegyik film időtartama kevesebb mint 3 perc (a főcímet és a stáblistát leszámítva). Ez az egyetlen szabály, amit tiszteletben kell tartani. Az összes műfaj megtalálható: fikciók, dokumentumfilmek, animációk, képszerkesztések... Az alkotók amatőrök és profik és az összes létező különböző kontinensről származnak.

Egy fesztivál, amit világszerte ugyanakkor rendeznek meg!

Nagyjából 70 három percnél rövidebb film áll versenybe 10 napig 80 városban világszerte: ez a Trés Courts Nemzetközi Nagyon Rövid Filmek Fesztiváljának az ajánlata. Mindenkit szívesen látunk 2012 május 4 és 13 között Franciaországban és mindenütt másutt világszerte. Az összes néző, bárhol is él a bolygón szavazhat a kedvencére, hogy az megnyerhesse a Határok Nélküli Közönségdíjat.

A Trés Courts összeköti az 5 kontinenst Párizstól Ramallahig, Brazíliától Belgrádig, Szingapúrig, Genfig, Kolozsvárig és Budapestig.

A fesztivál filmjeinek a nemzetközi bemutatása újszerű eseményt eredményez. Ugyanazok a versenyfilmek egyidejűleg tekinthetők meg világszerte a résztvevő városokban.

A Trés Courts –Nemzetközi Nagyon Rövid Filmek Fesztiválját úgy találták ki, hogy valódi híd építsen a kultúrák között. A fesztivál nemzetközi hálózata folyamatosan növekszik és idén először jelen lesz Spanyolországban is (Madridban, Barcelonában és Zaragozában) és bővül a magyarországi városok száma is (Budapest, Pécs, Szeged, Miskolc, Debrecen és Nyíregyháza).

A Kolozsvári Francia Intézet koordinálja a fesztivált 23 romániai, 6 magyarországi, 2 szlovákiai városban, valamint Moldova Köztársaság fővárosában, Chişinăuban; kiterjedt partneri hálózat segít ennek a megvalósításában.



kép a „We miss you” (Hiányzol nekünk) című versenyfilmből

A CÉLOK

Világszerte demokratizálni a Tres Courts - Nemzetközi Nagyon Rövid Filmek Fesztiválját

A Très Courts hálózata folyamatosan növekszik, új városok csatlakoznak hozzá Franciaországban, Spanyolországban, Magyarországon és a Palesztin területeken...

A fejlődő országok irányába való mozdulás fontos számunkra.

A felsoroltak alapján lényeges, hogy:

- jó kapcsolat alakuljon ki a mecénás vállalatokkal, akik támogatják a fesztivál létrejöttét
- bátorítsuk a nyugat-európai városokat, hogy támogassák fejlődő országbeli testvérvárosaikban a fesztivál szervezését.

Nemzetközi terjesztést biztosítani az alkotásoknak

A Très Courts – Nagyon Rövid Filmek Fesztiválját úgy találták ki, hogy világszerte megrendezzék és így létrejöjjön egy globális terjesztési hálózat, amely egy rövid és egységes filmes alkotási formátumot népszerűsít, ami érthető minden kontinensen a különböző kulturális közegekben.

Növelni a nagyon rövid filmek nézettségét

A hálózatunkban jelen levő több mint 8000 különböző nemzetiségű rendező és a katalógusunk hihetetlenül változatos kínálata alapján szeretnénk támogatni a nagyon rövid filmek terjesztését Franciaországban és világszerte.

- a televíziós hálózatok bemutathatják ezeket nagy nézettségű időpontokban időtartamuknak és rugalmas formájuknak köszönhetően. Ezek a filmek alkalmasak arra is, hogy internetes honlapokon kerüljenek terjesztésre, mint például a franciaországi médiapartnerek honlapján, úgy mint a **Franciaország Culture, Rue89.com, Ma Chaîne Etudiante, Dailymotion**.
- Bátorítván a filmes forgalmazókat, hogy építésék be a filmeket a nagyjátékfilmes DVD-k műsorába vagy a mozis vetítések előtt. Ez esetben is előnyt jelent a formátumuk és a sok különböző téma.

Erősíteni a helyi jelleget a nemzetközi projekt keretében

A helyi „Around the Tres Courts”-válogatások lehetővé teszik minden résztvevő városnak, hogy személyre szabja a fesztivált és ugyanaz alatt a 10 nap alatt az általuk választott összeállításokat és műsorokat mutassák be. Mindegyik helységnek lehetősége nyílik erősíteni a helyi összetartást egy globális projekt keretén belül, amennyiben minél több helyi partnert és résztvevőt szervez be és a saját gazdasági, társadalmi és kulturális körülményeiknek megfelelően alakíthatja az eseményt.

A TRES COURTS FESZTIVÁL ROMÁNIÁBAN, MOLDOVÁBAN, MAGYARORSZÁGON ÉS SZLOVÁKIÁBAN

A Kolozsvári Francia Intézet (akkoriban még Francia kulturális központ) 2007-ben szervezte meg először a Très Courts filmfesztivált Romániában és 6 városban majdnem 2000 nézőt vonzott be. Azóta folyamatosan nőtt az érdeklődés a különböző városokban, így Romániában 2012-ben már 23 helységben szervezik meg a rendezvényt. Ezen felül a szomszédos országok francia kulturális hálózata is mozgósult és számtalan helyi szervező és partner. Így aztán a résztvevő városok között számolhatjuk Moldova Köztársaság fővárosát, Chişinău-t, 2 szlovákiai várost (Kassa és Besztercebánya) és 6 magyarországi várost, amelyből idén 4 először vesz részt a szervezésben (Budapest, Miskolc, Pécs, Szeged, Nyíregyháza és Debrecen).

A Kolozsvári Francia Intézet biztosítja a nemzetközi versenyprogramban szereplő filmek román és magyar fordítását, valamint az összes reklámanyag előállítását a 4 országból résztvevő 30 város számára, amelyeknek koordinálja az eseményt. Ezen felül minden évben megszervezi a romániai nagyon rövid filmek versenyét, amelyeket bemutatnak a fesztivál keretén belül az összes résztvevő helységben, így lehetőség nyílik a helyi tehetségek népszerűsítésére is.

Az országon belüli számot tevő részvétel az ORANGE-nak, a főtámogatónak is köszönhető.

AZ ORANGE ROMÁNIA KÖSZÖNTŐJE

Az Orange már bebizonyította hosszú távon is, hogy érdekelt a kultúra támogatásában Romániában és idén is folytatja hagyományos közrenűködését a Kolozsvári Francia Intézettel és immáron 6.-szorra a hivatalos főtámogatója a „Très Courts” – Nemzetközi Nagyon Rövid Filmek Fesztiváljának. A filmkészítés és a rendezés már rég nem azoknak a kiváltsága, akik óriási felszerelésű stúdiókkal rendelkeznek. Manapság bármelyik laptop, számítógép vagy okostelefon képes jó minőségű video-anyagokat létrehozni és az Orange támogatja az új technológiák alkalmazását.

Arról nem is beszélve, hogy a filmipar kiemelkedő fontosságú az Orange számára, ezért is támogatta sok éven keresztül a filmek online terjesztését és az Orange Film programon keresztül az Orange kliensei számára, akik szerdánként két mozijegyet kaphatnak az Orange szerdák alkalmával; de a „Sombros” és a „Raoul”-előadások is meörvendeztethették a színházba járókat. A legutóbbi projekt, amit támogattunk a GOPO filmes gála, amely a román filmipar tavalyi alkotásainak a legjavát díjazta.

„Most mint a Nagyon rövid filmek nemzetközi fesztivál szponzorjaiként ismét a közönséghez fordulunk, hogy együtt éljük át a film és a képzelet erejét. Megtiszteltetve érezzük magunkat, hogy ennek a fontos és népszerű eseménynek a támogatói lehetünk és reméljük, hogy a filmbarátok élnek majd az alkalommal a 23 romániai városban és a 3 szomszédos országban: Magyarországon, Szlovákiában és Moldova Köztársaságban.”

Alexandru Filip, Senior Events and Sponsorship Specialist

A NEMZETKÖZI VERSENYPROGRAM

47 film a versenyben

A fesztivál csapata nagyjából 1500 filmet nézett meg két hónap lefolyása alatt. A válogatás 47 nagyon rövid filmet tartalmaz, ami 2 részben kerül bemutatásra. Ez a két, egyenként egy órás összeállítás eredeti nyelven kerül vetítésre a vetítési helyszínnek megfelelő feliratozással : francia, angol, spanyol, portugál, román, magyar, szlovák és arab.

Egy fesztivál, ami megragadja korunk lényegét

A válogatás minden évben a könnyed és a komoly hangvételű filmek között egyensúlyoz. A könnyedség a humorban és a költészetben nyilvánul meg . A komolyság van jelen több megindító filmben, amely a múltó időről és a gyászról beszél, mint például az „Élet egy percben” vagy az „Idővonal”. Szembeötlő néhány nagyon látványos 3D film, mint „A vezető” vagy a „Fehér Özveggy Művelet”. Sok filmben érződik a hitelesség iránti vágy, a forrásokhoz való visszatérés ; olyan dokumentumfilmek esetében mint a „Karácsonyi úszás” vagy a „Morajlás”, amelyek két természetközeli élményt osztanak meg velünk.

15 éves létezés

A Très Courts – Nagyon Rövid Filmek Fesztiválja a filmes világ olyan neves személyiségeit hívta már meg zsűritagként, mint: Moebius, Nicolas Altmayer, Claude Chabrol, Jean-Michel Ribes, Yves Boisset vagy Jean-Loup Hubert.

JEAN-FRANCOIS HALIN A NEMZETKÖZI VERSENY ZSŰRIJÉNEK AZ ELNÖKE



Jean-Francois HALIN, francia forgatókönyvíró 1961 november 20.-án született Mansban. Ő a két OSS 117 kigondolója (Michel Hazanavicius rendezésében, Jean Dujardin főszereplésével), amelyeknek a forgatókönyveit és a párbeszédeit szerezte. A 2007-es César díjak kiosztásán a Legjobb Adaptáció kategóriában jelölték a *Kairó, kémek fészke*-ért (2006). A *Guignols de l'info* satirikus bábos televíziós műsornak a szerzője 1990-től 1996-ig Benoît Delepine-nel és Bruno Gaccioval együtt. Közreműködött Patrick Timsittel is az előadásai és filmjei írása alkalmával (*Quasimodo d'El Paris*, *Quelqu'un de bien*). Társszerzője Isabelle Doval *Halálosan viccesének*. 2002-től 2009-ig a *Groland*-ot írta a Canal+ nak.

6 másik zsűritaggal dönt 3 díj sorsáról május 4.-én Párizsban a Forum des Images-ban.

A versenyfilmek listája a III-es függelékben.

A NEMZETKÖZI VERSENYPROGRAM DÍJAI

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • A Fődíj • A Wacom animációs díj • Eredetiség díja | <p>Két további díj kerül kiosztásra:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a nemzetközi Közönségdíj a nézők részéről • a Canal+ díj a tv-csatorna részéről |
|---|--|

A PAROLES DE FEMMES (SZÓT A NŐKNEK) VERSENYPROGRAM

3 PERC EGY NŐ ÉLETÉBŐL!

2009-ben Katia-Martin Maresco indítványozására, aki a Tres Courts-ot szervezi Montpellierben, a Languedoc-Roussillon Régió Női Jogi és Egyenjogúsági Delegációja és Montpellier városi tanácsának támogatásával jött létre a „**Paroles de Femmes**” (Szót a nőknek). **20 film versenyez** ebben a válogatásban, ami a nőkről szól. Ezek a filmek humorral és érzékenységgel mutatják be női nézőpontból (olykor férfiak szemszögéből) a nők életkörülményeit. Ezek a világ különböző tájairól érkezett nagyon rövid filmek sokoldalúan közelítik meg a témát.

A DVD, EGY MULTIKULTURÁLIS ESZKÖZ

Egy „best of”-DVD-n szerepel egy tucat női film, ami az első három „Paroles de Femmes”-válogatásából került ki. Ez a sokat várt DVD hasznos eszköz a különböző kultúrákban élő nők közötti eszmecserében. Számos franciaországi családtervezői iroda alkalmazza már a lemezt.

MARGUERITE ABOUET A „PAROLES DE FEMMES” ZSÚRIJÉNEK AZ ELNÖKE

1971-ben született Abidzsiban a Yopougon nevű lakónegyedben, 12 éves korában érkezett Párizsba, ahol fölfedezi a könyvtárakat és a könyvek iránti szenvedélyét. Különböző szakmák kipróbálása után 2005-ben elkészül az *Aya de Yopougon* képregénye, amelyet díjaznak az első képregény kategóriában az Angoulême-i képregény-fesztiválon. A Clément Oubrière által illusztrált elefántcsontparti monda ízletesen jellemzi a hiteles és ismeretlen Afrikát. A 17 nyelvre lefordított könyvet 750 000 példányban adták el.



Hamarosan a mozikban is látható lesz a képregény filmes adaptációja, aminek Jonathatn Sfarr és Antoine Deslevaux a producerei. Nemrég közölte a Gallimard kiadónál Mathieu Sapinnel az *Akissi* 3. kötetét – egy fiataloknak szóló sorozat, amelynek pikáns gyerekkori emlékek alkotják az alapját. Ősszel jelenik majd meg a *Bienvenue (Isten hozott)* 2. kötete, egy párizsi fiatalok krónikája, amit Singeon illusztrál. Mikor nem történeteket mesél, Marguerite Abouet könyvtárakat hoz létre Afrikában az általa létrehozott alapítvány által. (www.deslivrespourtous.org).
Montpellierben, május 5.-én a Rabelais moziban 5 zsűritag segítségével 4 díjat fog kiosztani. A zsűritagokat Sadio-Bee, senegáli ruhatervező öltözteti. (www.sadio-bee.com).

A versenyfilmek listája a IV-es függelékben.

A PAROLES DE FEMMES VERSENYPROGRAM DÍJAI

- Montpellier városának a fődíja a „Parole de femmes” kategóriában
- Női jogok díj a Languedoc-Roussillon Régió Női Jogi és Egyenjogúsági Delegációja részéről
- Eredetiség díja
- A Gazette de Montpellier díja
- Face Hérault díj (Alpítvány a Kirekesztés Ellen)

AZ „AROUND THE TRES COURTS – ROMÁNIA”

A romániai versenyprogram bemutatása

A Francia Intézet már 2007-ben, az első évben, amelyben megrendezték a Très Courts fesztivált Romániában úgy döntött, hogy kihasználja a fesztivál nyújtotta lehetőségeket, hogy bátorítsa és támogassa a helyi tehetségeket és, hogy bemutatkozási lehetőséget biztosítson nekik országszerte a vetítővésznakon. Ezért lett az ORANGE támogatásával létrehozva a romániai nagyon rövid filmek versenyprogramja.



18 film versenyez (a teljes lista megtekinthető az V.-ös függelékben)

A verseny meghirdetése után a Romániai Francia Intézet 70 nagyon rövid filmet kapott, amit műkedvelők, képzőművészeti és filmes hallgatók készítettek az ország különböző városaiban. A szakmabeliekből, partnerekből és szervezőkből álló zsűri kiválasztotta azt a 18 legjobbnak ítélt nagyon rövid filmet (fikció, animáció, dokumentumfilm, mobillal készített film), amely az idei országos versenyprogramot alkotja. Ezek bemutatásra kerülnek az ország azon a városainak a nagy részében, amelyek megszervezik a fesztivált, így több ezer nézőhöz jutnak el (tavalý 6000!).

Különböző témákat érintenek az alkotások, de észrevehető, hogy idén több film mutat be olyan jeleneteket, amelyek jellemzőek a romániai hétköznapiakra, mások a giccsel játszanak, ismét mások a fantasztikum vagy a költőiség felé húznak. Mind meglepetést tartogat a néző számára.

A díjak

A Frankofónia Nemzetközi Szervezete (L'Organisation internationale de la Francophonie) idén először támogatja a Très Courts fesztivált Romániában és díjazza azt a román rendezőt, aki filmjében alkalmazta a francia nyelvet vagy a frankofónia valamely értékét helyezte előtérbe beküldött alkotásában.

A romániai közönség szavazhat az országos versenyprogram minden vetítése alkalmával, csakúgy mint a nemzetközi versenyprogram vetítéseikor – így aztán az alkotások pályáznak a romániai közönségdíjra is.

Idén tehát az országos válogatásba jutott filmek 3 díjra pályázhatnak:

- **A zsűri díja:** egy trófea, egy okos telefon az ORANGE részéről és egy hétvége Kolozsváron a Transilvania Nemzetközi Filmfesztivál ideje alatt (utiköltség, szállás, ellátás biztosítva), a rendezvény vetítésein és eseményein való részvétel lehetőséggel
- **A romániai közönségdíj:** egy trófea, egy okostelefon az ORANGE részéről és egy hétvége Kolozsváron a Transilvania Nemzetközi Filmfesztivál ideje alatt (utiköltség, szállás, ellátás biztosítva), a rendezvény vetítésein és eseményein való részvételi lehetőséggel
- **A Frankofónia Nemzetközi Szerveztének a díja:** 250 euro és egy oklevél

A román versenyprogram díját megítélő zsűri tagjai:

Christophe Pomez, a Kolozsvári Francia Intézet igazgatója

Nagy Boglárka, Filmes projektfelelős, Kolozsvári Francia Intézet

Raluca Ghervan, Kulturális projektfelelős, Kolozsvári Francia Intézet

Anna Marquer-Passicot, Kulturális menedzsment mesteris hallgató a Nantes-i Egyetemről

Dan Daia, Kulturális asszisztens, Jászvásári Francia Intézet

Ingrid Diac, Kulturális és kommunikációs felelős, Temesvári Francia Intézet

Eugen Moritz, Tanár a Művészeti és Design Egyetemen, video-művész

Török Tihamér – animáció filmes rendező, grafikus, a Très Courts fesztivál országos versenyének többszöri résztvevője és nyertese

Felméri Cecília – tanár a Sapientia –EMTE és a Babeş-Bolyai Egyetem Fotóművészet, filmművészet, média tanszékén, filmrendező

Irina Cristina Popică - Orange Románia, Sales Development Specialist

A romániai versenyprogram nyerteseit május 5.-én, a közönségdíj eredményét pedig május 15.-én hirdetjük ki.

A VERSENYEN KÍVÜLI VÁLOGATÁSOK

VILÁG ELŐTTE / VILÁG UTÁNA : BEMUTATÓ!



Egy világ véget ér... egy másik világ körvonalazódik kivehetetlenül... A Très Courts teret enged azoknak az alkotásoknak, legyenek azok fikciók vagy bizonyoságot tevő kisfilmek,

amelyek megpróbálják megragadni az egyre konkrétabban látható mélyreható változásokat, amelyeken keresztül megyünk. Az összeállítás főképp az Arab tavaszt és a nyugati országok felkeléseit követi nyomon.

CSALÁDI VÁLOGATÁS

Très Courts összeállítás kicsiknek és nagyoknak. Családi vetítésekhez 6 éven felüli gyerekeknek ajánlott.

Több információ a válogatásokról a trescourt.ro weboldalon.

A 2012-BEN RÉSZTVEVŐ ORSZÁGOK



A 2012-BEN RÉSZTVEVŐ VÁROSOK A RÉGIÓBAN





A TRÈS COURTS FESZTIVÁL FÜGGELÉKEI



I. A FESZTIVÁL SZÁMOKBAN

Egy életerős fesztivál:

Majdnem 15 éve létezik.

Partnervárosok hálózata:

80 város világszerte, amiből 26 Franciaországban és 23 Romániában

Számos fiatal tehetség:

Több mint 8000 amatőr és profi filmes rendező

Egy filmes adatbank:

- Több mint 1 500 beküldött film 2011-ben a verseny meghirdetését követően
- Több mint 150 kiválasztott film összesen, amiből:
 - o 47 film a „Nemzetközi versenyprogram”-ban
 - o 20 film a „Paroles de Femmes” versenyprogramban
- 18 film az *Around the Très Courts – Románia* versenyprogramban
- Kivételesen gazdag műsor az „Around the Tres Courts” kategóriákban

Nézők határok nélkül:

Több mint 35 000 néző vett részt világszerte a fesztiválon 2011-ben, amiből 11 000 Franciaországban és 6000 Romániában, Magyarországon és Szlovákiában.

Interneten: 3 000 kapcsolódás/nap a trescourt.com-on és a

- trescourt.ro-n Romániában
- trescourt.nl-n Hollandiában
- veryshort.sg-n Szingapurban
- filmescurtissimos.com.br-n Brazíliában

A szociális hálózatokban:

A Dailymotion csoporton

- 100 és 1 000 000 közötti nézettség filmenként

II. A RÉSZTVEVŐ VÁROSOK TÁBLÁZATA

<u>BELGIUM</u> Brüsszel <u>BRAZÍLIA</u> Brazíliaváros <u>FRANCIAORSZÁG</u> Betton Bussy St Georges Chambéry Champigny sur Marne Chateau-Thierry Cluny Cournon Crosne Gorron La Rochelle Le Haillan Le Theil sur Huisne Millau Mont-Dore (Nouvelle Calédonie) Montargis Montlouis sur Loire Montpellier Paris Plouescat St Brevin les Pins St Denis St Etienne du Rouvray Semur en Auxois <u>HOLLANDIA</u> Amszterdam Hága <u>IZRAEL</u> Názáret	<u>MAGYARORSZÁG</u> Budapest Debrecen Miskolc Nyíregyháza Pécs Szeged <u>MAROKKÓ</u> Rabat <u>MOLDÁV KÖZTÁRSASÁG</u> Chişinău <u>PALESZTIN TERÜLETEK</u> Betlehem Gáza Hébron Jénine Naplouse Ramallah <u>ROMÁNIA</u> Arad Beszterce (Bistriţa) Borossebes (Borşa) Brassó (Braşov) Bukarest (Bucureşti) Câmpeni Csíkszereda (Miercurea Ciuc) Dézs (Dej) Gyulafehérvár (Alba Iulia) Jászvásár (Iaşi) Kolozsvár (Cluj-Napoca) Marosvásárhely (Târgu Mureş) Nagyenyed (Aiud) Nagyszeben (Sibiu) Nagyvárad (Oradea) Oláhszentgyörgy (Sângeorz Băi) Piteşti Rozsnyó (Râşnov) Suceava Szamosújvár (Gherla) Szász kézd (Saschizd) Székelyudvarhely (Odorhei Secuiesc) Temesvár (Timişoara)	<u>SPANYOLORSZÁG</u> Barcelona Madrid Zaragoza <u>SVÁJC</u> Fribourg Genf La Chaux-de Fonds Neuchâtel Renens <u>SZINGAPÚR</u> Szingapúr <u>SZERBIA</u> Belgrád Niš Újvidék <u>SZLOVÁKIA</u> Besztercebánya Kassa
---	---	--

III. A NEMZETKÖZI VERSENYPROGRAM FILMJEI

Film címe	Rendező	Ország
0507	Benjamin Blaine	Egyesült Királyság
Arrival of death / A halál érkezése	Yang Kyung-Mo	Dél-Korea
At the opera / Operában	Juan Pablo Zaramella	Argentína
Big bang / A nagy bumm	Jean-Baptiste Guignot	Franciaország
Bistro / Bisztró	Sean Gray	Egyesült Királyság
Brad & Gary	Pierre Coffin	Franciaország, Amerikai Egyesült Államok
Chaises animales / Állati székek	Rémi Noëll	Franciaország
Das tub	James Cunningham	Újzéland
Dogboarding / Kutyadeszkázók	Daniel Kwan, Daniel Scheinert	Amerikai Egyesült Államok
Factory 28 / Gyár 28	Mylène Guérin, Baptiste Granger, Ludovic Chavaroché	Franciaország
Fallen / Bukott	Matthew Oggens	Amerikai Egyesült Államok
Felix	Anselm Belser	Németország
Flatmates 3.0 / Lakótársak 3.0	Franciaországsco Marisei	Olaszország
High strike / A nagy csapás	Colin Laubry	Franciaország
I'm bad like Jesse James / Gonosz vagyok mint Jesse James	Sylvain Loubet	Franciaország
In dreams / Álmodok	Samuel Blain	Egyesült Királyság
In dreams I run wild / Álmaimban elszabadulok	Rama Mosley	Amerikai Egyesült Államok
Infini / Végtelen	Benjamin Culot	Franciaország
Intruso / A betolakodó	Jose Ramon Frias	Spanyolország
Jacob's lament / Jakab panasza	Stijn Windig	Hollandia
L'ouverture de la chasse / A vadászat kezdete	Benjamin Busnel	Franciaország
Les pieds sur terre / Lábaival a földön	Benjamin Clavel	Franciaország
Les théories / Az elméletek	Juliette Hamon Damourette, Jao-Eka M'Changama	Franciaország
Life in a minute / Élet egy percben	Pedro Collantes	Spanyolország
Llámame Parker / Szólítsanak Parkernek	Peris Romano	Spanyolország
L'entrepôt / A lerakat	Gaetan Baldy, Carole Chanal, Guillaume Parra	Franciaország
Mentiras / Hazugságok	Inés María Pintor Sierra, Pablo Fernández Santidrián	Spanyolország
Ms Marvel's day off / Csodaasszony szabadnapja	Ruckus Skye	Amerikai Egyesült Államok
Murmuration / Morajlás	Sophie Windsor Clive, Liberty Smith	Egyesült Királyság
Operation white widow / A Fehér Özvegy művelet	Jacek Mazur	Lengyelország
Parking / Mélygarázs	Bruno Sauvard	Franciaország
Pascal & Quentin	Victor Haegelin	Franciaország
Preguntas hermosas / Gyönyörű kérdések	David Viau	Amerikai Egyesült Államok
Proteigon	Steven Briand	Franciaország
Racelle / Raxel	Lili Oop, Paskua	Franciaország
School portrait / Iskolai portrék	Nick Scott	Egyesült Királyság

Sherman	Kate Tsang	Amerikai Egyesült Államok
Splitscreen : a love story / Osztott képernyő: egy szerelem története	James W Griffiths	Egyesült Királyság
TarantiNO !	Marc Ory, Marion Ducamp	Franciaország
The Christmas swim / Karácsonyi úszás	Keith Mannix	Írország
The driver / A vezető	Chris Hung	Amerikai Egyesült Államok
The night we were kings / Akkor éjjel királyok voltunk	Chloé Nicolay	Franciaország
The people who never stop / Akik sosem állnak meg	Florian Piento	Japán
Timeline / Idővonal	Alvin Lee	Szingapúr
We miss you / Hiányzol nekünk	Hanna Maria Heidrich	Németország
What's my name / Hogy hívnak engem?	Mike Damanskis	Amerikai Egyesült Államok

IV. A „PAROLES DE FEMMES” VERSENYPROGRAM FILMJEI

Film címe	Rendező	Ország
36 Rue Saint-Gui / Saint-Gui u. 36.	Lola Goulard	Franciaország
A Little Respect! / Egy kis tiszteletet!	Juliette Morice	Franciaország
Amar / Szeretni	Javier De Alba	Spanyolország
Böses Mädchen / Rossz lány	Eve Dufaud	Franciaország
De Palier / Folyosószomszédok	Benjamin Busnel	Franciaország
Fuite / Menekülés	Kristina Wagenbauer	Kanada
Gravity. Un rêve de demain / Egy álom a holnapról	Filip Piskorzynski, Natalia Dufraissee	Németország
Happy Anniversary	Stephen Carnell	Ausztrália
Jeanne	Lily Oop, Paskua	Franciaország
La Danseuse / A táncosnő	Michael Coja	Hollandia
La Verite Des Fees / Az igazság a tündérekről	Sarah Seene	Franciaország
Les Josianes / Josiane asszonyságok	Pierre Louis Levacher	Franciaország
Les Relous / Frusztrált férfiak	Realisation Collective D'"Osez Le Feminisme !"	Franciaország
Ms Marvel's Day Off / Csodaasszony szabadnapja	Ruckus Skye	Amerikai Egyesült Államok
Pamela	Isabelle Montoya	Franciaország
Soil / Talaj	Diaa Hroub	Palesztina, Németország
The Dreamer / Az álmodó	Stephen Smith	Egyesült Királyság
The Ground Trip / Utazás a földön	Margaux Zinsner	Franciaország
Transformation! / Átalakulás	Sylvain Certain	Franciaország
Une Longue Tristesse / Hosszú bánat	Morgan Simon	Franciaország

V. A ROMÁNIAI VERSENYPROGRAM FILMJEI

Film címe	Rendező	Ország
<i>SHH</i>	Alexandra Naum	Konstanca
<i>Rubbish</i>	Alexandru Pitea	Marosvásárhely
<i>Fekete Arany</i>	Balázs Csaba	Kolozsvár
<i>Self-portrait</i>	Borza Manuela	Gyulafehérvár
<i>Afacerea</i>	Dohotaru Constanța	Temesvár
<i>Imaginary border</i>	Drăgan Corina, Pinte Cătălina	Kolozsvár
<i>Pe ușa din spate</i>	Ionuț Cristian Harhată	Jászvásár
<i>Groteszk</i>	Kopacz Annamária	Nagyvárad
Fej	László József	Marosvásárhely
Poem cosmic	Livia Mateiaș	Krassószörény
<i>Gogu contraatacă</i>	Luca Istodor	Bukarest
<i>Spiridușii din Carpați</i>	Mirel Bran	Bukarest
Unde	Oneț Paula, Vlad Anca, Iosif Trif, Mihaela Andoni	Szatmár
<i>11 m²</i>	Florin Cupcea	Kolozsvár
<i>Evoluție</i>	Sorin Gabriel Arustei	Jászvásár
Resident Emil	Vasile Hotea-Fernezan	Kolozsvár
<i>Ea nu se ridică</i>	Vlad Bidiviu	Temesvár
<i>The Sphere</i>	Zoltáni Levente	Segesvár

